

Cestovní rychlovarná konvice • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-6

Cestovná rýchlovarná kanvica • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-10

Electric travel kettle • USER MANUAL **EN** 11-14

Úti gyors vízforraló • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** 15-18

Czajnik elektryczny do podróży • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 19-22

Reise-Wasserkocher • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 23-27

Електрочайник дорожній • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 28-32

HOLIDAY





Obrázky jsou pouze ilustrační. Obrázky sú len ilustračné. Product images are for illustrative purposes only. Illusztratív képek. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja. Die Abbildungen dienen nur zur Illustration.

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**OBCENÁ USTANOVENÍ:**

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **0,5 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystříkávání vroucí vody.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **VÝSTRAHA:** Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Během provozu konvice se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení. **Nedotýkejte se víka v průběhu vaření a po uvaření vody!** Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici

- studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Konvici, podstavec, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Spotřebič nepoužívejte venku. Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!**
- Spotřebič použijte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**). Nikdy konvici nepokládejte na plotnu vařiče apod.
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, přiborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody nepřesahuje značku MAX.

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zaváděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – konvice

- | | |
|--|----------------------------|
| A1 – spínač 0/I (spínač parní pojistky*) | A5 – víko |
| A2 – kontrolní světlo | A6 – tlačítko aretace víka |
| A3 – ryska max. množství vody MAX | A7 – napájecí přívod |
| A4 – držadlo | |

* Parní pojistka zabezpečuje automatické odpojení výrobku od el. sítě po dosažení varu vody.

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**. Tahem za prolis ve víku otevřete víko **A5**. Konvici naplňte pitnou vodou. Maximální množství vody je vyznačeno ryskou **A3** uvnitř konvice, minimální množství musí zaplnit topné dno 1 cm nad jeho zvýšený okraj. Víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na vhodnou pevnou rovnou plochu. Vidlici napájecího přívodu **A7** zasuňte do elektrické zásuvky. Konvici zapněte spínačem **A1** do polohy I. Činnost varné konvice signalizuje svit kontrolního světla **A2**. Po dosažení bodu varu se spotřebič automaticky vypne. **Po ukončení práce konvici vždy odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu A7 z el. zásuvky!**

POZOR

- Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k vypnutí konvice!
- Při zvětšeném zaklonění konvice směrem dozadu, zejména při maximální náplni, může docházet k vytékání vody z dolní části konvice. Tento jev neovlivňuje bezpečnost ani další funkci a nejedná se o poruchu konvice. V případě zaklonění konvice s vroucí vodou, hrozí nebezpečí opaření. Z tohoto důvodu konvici nezaklánějte.
- Vodu vylévejte postupně mírným náklonem (ne rychlejším vyléváním při vyšším záklonu).

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Plášť varné konvice a topné dno je vyrobeno z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene ETA-AKTIV, který je k dostání v prodejně sítě ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

Do konvice s usazeninou vodního kamene nasypte cca 50 g kyseliny citrónové.

Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte.

Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte.

Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou. V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

V. EKOLOGIE

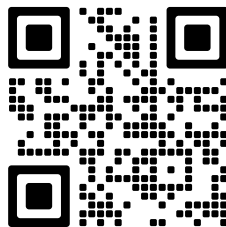


Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	0,5
Hmotnost (kg) cca	0,55
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx), (mm)	165 x 170 x 100
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

DO NOT COVER – Nezakrývat, **CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM** – POZOR: nebezpečí opaření. **HOUSEHOLD USE ONLY** – Pouze pro použití v domácnosti. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček

v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

 Čtěte návod k obsluze



= Konvici nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně!)

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítiku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **0,5 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **VÝSTRAHA:** Neotvárajte veko, pokiaľ voda vriee alebo je horúca.
- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobíť popáleniny. Spotrebič počas prevádzky produkuje horúcu vodu. Povrch ohrievacieho telesa zostáva po použití horúci.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.

Nenapíňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia.

Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.

- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vracou vodou** alebo **parou**.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Kanvicu, podstavec, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody! Nikdy do kanvice nekladajte vrečka s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси pre výrobu nápojov!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť. Nikdy kanvicu neukladajte na platňu variča apod.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody nepresahuje značku MAX.

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte. V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zafahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — kanvica

- | | |
|---|-----------------------------|
| A1 — spínač 0/I (vypínač parnej poistky*) | A5 — veko |
| A2 — kontrolné svetlo | A6 — tlačidlo aretácie veka |
| A3 — ryska max. množstva vody MAX | A7 — napájací prívod |
| A4 — rukoväť | |

* Parná poistka zabezpečuje automatické odpojenie výrobku od elektrickej siete po zovretí vody.

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát). Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A4**. Ťahom za prelis vo veku otvorte veko **A5**. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Maximálne množstvo vody je označené ryskou **A3** vo vnútri kanvice, minimálne množstvo musí zaplniť výhrevné dno 1 cm nad jeho zvýšený okraj. Veko zatvorte zaklapnutím. Kanvicu umiestnite na vhodný pevný povrch. Vidlicu napájacieho prívodu **A7** zasunite do elektrickej zásuvky. Kanvicu zapnite spínačom **A1** do polohy **I**. Činnosť varnej kanvice signalizuje kontrolné svetlo **A2**. Po dosiahnutí bodu varu sa spotrebič automaticky vypne. **Po ukončení práce kanvicu vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A7** z elektrickej zásuvky!**

POZOR

- Pri ohrievaní vody musí byť veko kanvice zatvorené, inak nedôjde k vypnutiu kanvice!
- Pri väčšom naklonení kanvice smerom dozadu, hlavne pri maximálnej náplni, môže dochádzať k vytekaniu vody z dolnej časti kanvice. Tento jav neovplyvňuje bezpečnosť ani ďalšie funkcie kanvice a nejedná sa o poruchu kanvice. V prípade, že kanvicu s horúcou vodou zakloníte, hrozí nebezpečenstvo obarenia. Z tohto dôvodu kanvicu nezakláňajte.
- Vodu vylievajte postupne miernym náklonom (nie rýchlejším vylievaním pri vyššom záklonu).

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Plášť varnej kanvice a vyhrievacie dno je vyrobené z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádob kanvice a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.**

Čistenie kanvice

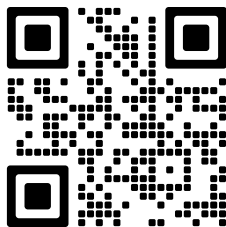
Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa ETA-AKTIV, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistite pravidelne!**



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V) / Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Objem max. (l)	0,5
Hmotnosť (kg) cca	0,55
Spotrebič triedy ochrany	I
Rozmery cca (dxhvx), (mm)	165 x 170 x 100
Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W	

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM — POZOR: nebezpečenstvo oparenia. HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško

v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



Čítajte návod na obsluhu



= Kanvicu nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!

Electric travel kettle

eta 6188

HOLIDAY

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



GENERAL PROVISIONS:

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **0.5 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- **WARNING:** Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**).
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.

- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

USE OF THE APPLIANCE:

- Never immerse the electric kettle, the stand, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!**
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Do not place the appliance near objects or under objects which could get damaged by steam, e.g. walls, kitchen cupboards, sideboards, paintings, or curtains. Leaking steam could damage them.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable steams.
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- **Do not touch outer surfaces during operation of the kettle, they are hot and there is a risk of getting burned. Do not touch the lid during and after cooking!** The surface of the heating element retains residual heat after use.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is on MAX mark.

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

II. FEATURES OF THE DEVICE (PIC. 1)

A – kettle

- | | |
|---|----------------------|
| A1 – off/on button 0/I (steam sensor switch*) | A5 – lid |
| A2 – control light | A6 – lid lock button |
| A3 – max. water volume mark MAX | A7 – supply cord |
| A4 – handle | |

* The steam fuse ensures the appliance turns off automatically after reaching boil.

III. INSTRUCTIONS FOR USE (pic. 1)

Before the first use, fill the electric kettle with clean water to the maximum level, turn it on and let the water boil. Then pour out the water and repeat the procedure several times (at least five times).

Hold the kettle **A** by handle **A4**. Pull the protrusion in the lid to open the lid **A5**. Fill the kettle with drinking water. The maximum volume of water is marked by a line **A3** inside the kettle, the minimum volume must fill up the heating bottom above 1 cm to its elevated edge. Close the lid with a snap. Place the filled kettle on a suitable solid flat surface. Plug the fork of the supply cord **A7** into an el. plug. Turn the kettle to the **I** position by the **A1** button. Function of the electric kettle is signaled with the control light **A2**. After reaching the boiling point, the appliance turns off automatically. **Unplug the kettle from the mains by pulling out the fork of the supply cord A7 from the outlet.**

ATTENTION

- When heating water, the lid must be closed, otherwise the kettle will not turn OFF.
- In bigger tilting of the electric kettle backwards, particularly when it is filled up to maximum, water can flow out from the electric kettle in the bottom part of the kettle. This does not affect safety or other functions and it does not mean any failure of the electric kettle. In the case of tilting the electric kettle with hot water there is a risk of scalding. Therefore do not tilt the electric kettle.
- Do not pour out the hot water too fast.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The casing of the electric kettle and the heating bottom is made of top-quality stainless steel, but in common use, impurities from water get stuck on them (water scale), particularly above the heating element. It is not rust or another material defect of the kettle container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. **Clean the kettle thoroughly with clean water.** Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. **Clean the electric kettle regularly!**

V. ENVIRONMENT

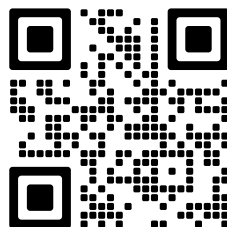


Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.



VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Max. volume (l)	0,5
Weight (kg) approximately	0.55
Protection class of the appliance	I
Size of the product (mm)	165 x 170 x 100
Input in off mode is 0.00 W	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOT. DO NOT COVER. HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.



Please read the instructions manual



= Never immerse the electric kettle in water and other liquids (even partially)!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be a 8. életévüket és azt is csak felügyelet mellett láthatják el. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A kanna legfeljebb **0,5 l** víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.
- **Figyelmeztetés:** Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr, vagy forró.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel, vagy vízgőzzel**).
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség, vagy ha üres vízforraló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltsen meg a kannát hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési sérülés, leforrázás, tűz**), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A vízforralót, a talpát, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- **A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.**
- **A készüléket tilos a szabadban használni!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos. A forralóba ne tegyen filteres, vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja.
- Ne tegye a készüléket olyan tárgyak közelébe, vagy alá, amelyek gőz hatására megsérülhetnek, például a falak, konyhai szekrények, képek, függönyök közelébe!
- Ne használja a készüléket robbanás veszélyes helyeken!
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig töltsen meg vízzel.
- **Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget. Ne érintse meg a fedelet működés közben és a víz felforrása után! A készülék működés közben forró vizet termel. A fűtőelem felülete használat után is meleg marad.**
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint MAX érték között legyen!

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelogni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt

követően komoly sérülés történhet!

- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – vízforraló

- | | |
|---|-----------------------------|
| A1 – kapcsoló 0/I (a gőzbiztosíték kapcsolója*) | A5 – fedél |
| A2 – ellenőrző lámpa | A6 – fedélrögzőtő nyomógomb |
| A3 – maximális vízmennyiség mutatója MAX | A7 – tápegység |

* A gőz biztosíték biztosítja az automatikus kikapcsolást a forrási pont elérése után.

III. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (1. ábra)

Az első használatbavétel előtt tölts meg a kannát tiszta vízzel a maximális vízszintig, kapcsolja be és forralja fel a vizet. Ezt követően öntse ki a vizet és az eljárást néhányszor ismétlje meg (legalább ötször).

Fogja meg a kannát **A**, a fogantyúval **A4**! Nyissa ki a fedelet **A5**! Tölts fel a kannát tiszta vízzel! A maximális vízszint ki van jelölve a mutatóval **A3** a kanna belső oldalán, a minimális vízmennyiségnek ki kell töltenie a kanna fűtő alját (1 cm felett). Zárja le a fedelet! Helyezze a vízzel töltött kannát egy, a célnak megfelelő kemény, egyenes felületre! Dugja be a tápegységet **A7** az elektromos konnektorba! Ha a fényjelző **A2** világít, akkor a vízforraló melegíti a vizet. Ha a fényjelző nem világít, abban az esetben nyomja meg a **A1 (I)** gombot, amivel elindítja a működést. Miután elérte a forráspontot, a készülék automatikusan kikapcsol. **Húzza ki a készüléket a hálózathól, a tápegység A7 elektromos konnektorból való kihúzásával!**

FIGYELEM

- A víz melegítésekor a fedélnek zárva kell lennie, különben nem működik a gőzbiztosító!
- A kanna hátradöntésekor, különösen annak telt állapotában, a kanna alatti részre víz folyhat ki. Ez a jelenség nem veszélyezteti annak biztonságát, sem további funkcióját és ez nem jelenti a kanna üzemzavarát. Ha a megdöntés annak forró vízzel telt állapotában történik, akkor leforrázás veszélye fenyeget. Emiatt kerülje a kanna megdöntését.

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószeret (pl. éles tárgyakat, kaparót, higítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízforraló kanna köpenye és a fűtőtál minőségi rozsdamentes acélból készül, ennek ellenére standard használat esetén a vízben található szennyeződések (vízkő) lerakódnak rajta, különösen a fűtőtest részén. **Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.**

A vízforraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel tölts fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntse ki. **A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel.** Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. **A kanna tisztítását rendszeresen végezze!**

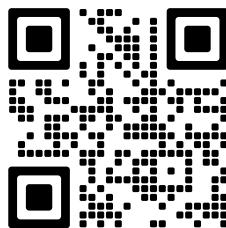
V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V) Ú Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Úrtérfogat (l)	0,5
Súly (kg) kb.	0,55
A készülék érintésvédelmi osztálya	I
Termék méretei (mm):	165 x 170 x 105
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,00 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VIGYÁZAT: Legyen óvatos a gőz. HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére

nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.  Olvassa el a használati utasítást



= Tilos a kannát vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben is)!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także i dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**POSTANOWIENIA OGÓLNE:**

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **0,5 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do przelania gotującej się wody.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się lub jest gorąca.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!**
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii czujnika pary, wygotowania wody lub uruchomienia na sucho. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność grzałki.

- Unikaj urazów podczas użytkowania (np. **gotującą się wodą lub parą**).
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia i jego akcesoriów (np. **przypalenie, poparzenie, pożar** itp.) i nie udziela świadczeń w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Czajnika, podstawy, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
- **Urządzenia w trakcie pracy nie pozostawiaj bez nadzoru i kontroluj go przez cały czas gotowania wody!**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
- Nie należy umieszczać urządzeń w pobliżu przedmiotów lub pod obiektami, które mogą zostać uszkodzone przez parę np. ściany, szafki kuchenne, kredensy, obrazy. Gorąca para może je uszkodzić.
- Nie należy używać w otoczeniu nasyconym oparami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że w środku znajduje się woda.
- **Podczas pracy czajnika, nie wolno dotykać powierzchni zewnętrznych, są gorące i mogą spowodować oparzenia. Nie dotykać pokrywki w trakcie i po gotowaniu!** Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca po użyciu.
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnij się, że poziom wody jest pomiędzy MAX.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty

i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – czajnik

A1 – włącznik 0/I (wyłącznik bezpiecznika pary*)	A5 – pokrywka
A2 – lampka kontrolna	A6 – przycisk blokowania pokrywy
A3 – kreska maks. ilość wody MAX	A7 – przewód zasilania
A4 – uchwyt	

* Bezpiecznik pary zapewnia automatyczne odłączenie urządzenia od prądu po zagotowaniu wody.

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI (rys. 1)

Przed pierwszym użyciem napełń czajnik czystą wodą do maks. poziomu, włącz i gotuj wodę. Następnie wodę wylej i powtórz czynność kilka razy (przynajmniej pięć razy).

Napełnij czajnik świeżą wodą. Maksymalna ilość wody jest oznaczona kreską **A3** wewnątrz czajnika, minimalna ilość - woda musi zapełnić dno aż do wypukłego brzegu (1 cm ponad). Zamknij pokrywę. Umieścić napełniony czajnik na odpowiedniej stałej, płaskiej powierzchni. Wtyczkę przewodu zasilającego **A7** zasunąć do gniazdka elektrycznego. Jeżeli świeci lampka kontrolna **A2**, czajnik ogrzewa wodę. Jeśli lampka kontrolna nie świeci, naciśnij przycisk **A1 (I)**, przez co włączysz czajnik. Po osiągnięciu temperatury wrzenia, urządzenie wyłącza się automatycznie. **Odłącz urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę zasilania A7 z gniazdka elektrycznego.**

UWAGA

- Przy ogrzewaniu wody pokrywa musi być zamknięta, w innym przypadku nie dojdzie do działania funkcji bezpiecznika pary!
- Przy większym przechyleniu czajnika do tyłu, zwłaszcza przy maksymalnym napełnieniu, może dojść do wycieku wody z czajnika. To zjawisko nie ma wpływu na bezpieczeństwo lub inne funkcje i nie chodzi o usterkę czajnika. W przypadku pochylenia czajnika z gotującą się wodą, grozi niebezpieczeństwo oparzenia. W związku z tym, nie należy przechylać czajnika.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Korpus czajnika wykonana a powierzchnia grzewcza wykonana jest ze stali nierdzewnej, ale i przez to przy bieżącym użytkowaniu dochodzi do osadzania się nieczystości z wody (kamień wodny), zwłaszcza nad elementem grzejnym. **W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału naczynia czajnika i nie jest powodem do reklamacji.**

Czyszczenie czajnika

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydadaj ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełnij ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie opłucz czystą wodą.** W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie. **Czajnik czyść regularnie!**

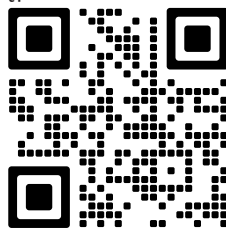
V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektronicznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Objętość maks. (l)	0,5
Waga ok. (kg)	0,55
Klasa izolacyjna	I
Wymiary produktu (mm)	165 x 170 x 100
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony	wynosi 0,00 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – UWAGA: Bądź ostrożny z parą. HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy

położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



= Czajnika nie zanurzaj w wodzie i innych cieczach (również częściowo)!

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese! Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- **WARNUNG:** Nehmen Sie nicht den Deckel ab, wenn Wasser gekocht wird oder es heiß ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstadt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals:
 - wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat
 - wenn es nicht richtig arbeitet
 - wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist
 - wenn es ins Wasser gefallen ist
- In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstadt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Der Wasserkocher ist für eine Erwärmung von maximal 0,5 l Wasser bestimmt. Wenn der Wasserpegel die maximal empfohlene Menge übersteigt, kann es zum Herausspritzen von kochendem Wasser kommen.

- **WARNUNG:** Platzieren Sie den Deckel so, dass der Dampf vom Griff wegzieht.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen)! Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Wassererwärmung!
- Legen Sie auf dem Wasserkocher keine Gegenstände ab.
- Der Wasserkocher darf nicht zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet werden! Legen Sie niemals in den Kocher Teebeutel, losen Tee und auch keine anderen Mischungen für die Zubereitung von Getränken ein!
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo er nicht umkippen kann und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. **Öfen, Herden, Kochplatten, Backöfen, Grills**), brennbaren Gegenständen (z.B. **Vorhängen, Gardinen** usw.) und feuchten Oberflächen (z.B. **Spülen, Waschbecken** usw.).
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe von Gegenständen oder unter Gegenständen ab, die durch Dampf beschädigt werden können z.B. Wänden, Küchenschränken, Geschirrschränken, Bildern, Gardinen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Der Wasserkocher darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Vor der Inbetriebnahme muss sich im Kocher Wasser befinden. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit Wasser, wenn er auf der Basisstation steht.
- **WARNUNG** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Das Gerät erzeugt während des Betriebs heißes Wasser und heißen Dampf unter Druck. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Kochers, dass sich der Wasserpegel zwischen den Marken MIN und MAX befindet.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Betrieb ohne Wasser abschaltet. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder mit kaltem Wasser füllen. Es könnte sonst die Lebensdauer des Heizkörpers verringern.
- Im Fall, dass Sie den Wasserkocher eine längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen die vom elektrischen Netz zu trennen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung. Legen Sie die Anschlussleitung nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen bzw. Herabziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Falls es erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Verwenden Sie diesen Wasserkocher einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Wasserkochers besteht Verletzungsgefahr.

- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer).

II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS

A – Wasserkocher

- | | |
|--|-----------------------|
| A1 – Schalter 0/I (Ausschalter der Dampfsicherheit*) | A5 – Deckel |
| A2 – Kontrolllampe | A6 – Deckelöffner |
| A3 – Strich (MAX) | A7 – Anschlussleitung |
| A4 – Griff | |

III. INBETRIEBNAHME

Vor dem ersten Gebrauch füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Trinkwasser maximal, schalten sie ein und zum Sieden bringen. Dann Wasser schütten Sie aus und das Verfahren mehrmals wiederholen (min. 5x). Mit diesem Verfahren kochen Sie den Wasserkocher ganz aus. Wenn Sie aus ausgekochtem Wasser den Kunst-Nachgeschmack fühlen, empfehlen wir den Verfahren nach Anweisungen im Abschnitt **IV. WARTUNG** – Reinigung des Wasserkochers wiederholen. Als andere Empfehlung ist, den leeren Kocher 24 Stunden öffnen lassen.

VERWENDUNG

Nehmen Sie den Wasserkocher **A** am Griff **A4**. Füllen Sie den Wasserkocher mit Trinkwasser. Die minimale und maximale Wassermenge ist auf der Wasserstandsanzeige **A3** gekennzeichnet. Schließen Sie dann den Deckel mit dem Klappen. Den Stecker des Netzkabels stecken Sie in die Steckdose ein. Den gefüllten Kocher schalten Sie mit der Taste **A1** in die Position I ein. Den Betrieb signalisiert die Kontrollleuchte **A2**. Nach der Beendigung der Tätigkeit schaltet das Gerät automatisch aus. Vor dem Erreichen des Siedepunkts kann man das Gerät mit dem Schalter **A1** in Position **0** abschalten.

ACHTUNG

- Bei der Erwärmung des Wassers muss der Deckel geschlossen sein, anderenfalls kommt es nicht zum Abschalten des Gerätes.
- Bei Überfüllung und Neigung des Wasserkochers nach hinten, kann über das Verbindungsrohr Spritzwasser zum Dampfschalter gelangen, welches dann aus dem Unterteil austritt. Dies beeinflusst nicht die Sicherheit und auch keine weiteren Funktionen. Es handelt sich um keine Störung des Gerätes. Bei Neigung des Gerätes mit kochendem Wasser droht Verbrühungsgefahr. Stellen Sie aus diesem Grund nie den Wasserkocher auf einer Schräge ab.

IV. WARTUNG

Trennen Sie vor jeder Wartung den Wasserkocher vom elektrischen Netz!

Führen Sie eine Reinigung erst nach Abkühlung und vollständiger Entleerung des Wasserkochers durch! Das Gehäuse des Wasserkochers wurde aus hochwertigem Kunststoff und der Heizboden aus hochwertigem Edelstahl hergestellt. Trotzdem kommt es zum Absetzen von Verunreinigungen aus dem Wasser (Kalkstein), insbesondere im Bereich über dem Heizelement. **In keinem Fall handelt es sich um Korrosion oder einen anderen Materialmangel des Wasserkochers und es ist kein Grund zur Reklamation des Gerätes.**

Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Wasserbehälter durch Ausspülen mit klarem Wasser. Tauchen Sie niemals den Wasserkocher oder die Basisstation ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Eine Reinigung im Geschirrspüler ist ebenfalls unzulässig. Säubern Sie den Wasserkocher außen mit einem weichen Putztuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen

reicht ein leichter Reinigungsmittelzusatz. Verwenden Sie keine Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder Kratzschwämme.

Entkalken

Um immer eine einwandfreie Funktion des Wasserkochers zu gewährleisten ist dieser, in Abhängigkeit von der Härte Ihres Trinkwassers, zu entkalken. Sie sparen damit Energie und beugen einem vorzeitigen Verschleiß des Gerätes vor. Spätestens jedoch, wenn das Wasser nicht mehr zum kochen kommt, ist das Gerät zu entkalken. Verwenden Sie dazu einen handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und folgen Sie der Gebrauchsanleitung des Produktes.

Sie können aber auch Zitronensäure verwenden. Schütten Sie in den Kocher mit den Kalkablagerungen ca. 50 g Zitronensäure. Den Kocher ca. bis zur Hälfte mit Wasser füllen und umrühren. Nach dem Auflösen füllen Sie den Kocher bis zu 3/4 der maximalen Wassermenge. Stellen Sie den Kocher auf die Basisstation und schalten Sie ihn ein. Vor Erreichen des Siedepunkts schalten Sie den Kocher aus, lassen Sie die Lösung ungefähr 10 Minuten einwirken und schütten Sie sie danach aus. **Spülen Sie den Kocher gründlich mit sauberem Wasser aus.** Im Fall einer sehr starken Verunreinigung können Sie den gesamten Vorgang wiederholen. **Führen Sie die Reinigung des Kochers regelmäßig durch!**

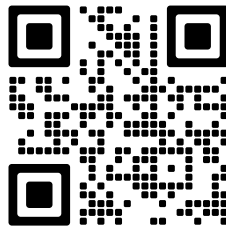
V. UMWELTSCHUTZ



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen max. (l)	0,5
Gewicht (kg)	0,55
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	165 x 170 x 100
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	0,00 W

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Warnhinweise und Symbole auf dem Gerät, der Verpackung oder in der

Bedienungsanleitung.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VORSICHT: WARNUNG DAMPF
HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN
WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG
AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN
CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT
A TOY. Erstickungsgefahr. Den Beutel nicht in Kinderwiegen,

Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufgittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.



VORSICHT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

Електрочайник дорожній

eta 6188

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Шановний клієнте, дякуємо, що придбали наш продукт. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в експлуатацію та збережіть цю інструкцію, включаючи гарантію, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою.

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, подивіться на ілюстрації та збережіть інструкцію з експлуатації на майбутнє. Вважайте інструкцію з експлуатації частиною приладу та передайте її будь-якому іншому користувачеві.
- Перевірте, чи відповідають дані на етикетці типу напруги у вашій розетці. Вилка шнура живлення має бути підключена до розетки заземленої належним та чином підключеної відповідно до національного стандарту.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або вони були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язаної з цим небезпеки. Діти не повинні виконувати чищення та обслуговування без нагляду дорослих. Дітей молодше 8 років слід тримати подалі від приладу та його шнура живлення.

- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Електрочайник розрахований на нагрівання максимум 0,5 л води. Якщо рівень води перевищує максимальну рекомендовану кількість, гаряча вода може виплеснутися.
- **УВАГА!** Не використовуйте прилад із програмним перемикачем, таймером або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично вмикає прилад, оскільки існує ризик пожежі, якщо прилад не розміщений належним чином.
- **ОБЕРЕЖНО:** не відкривайте кришку, якщо вода кипить або гаряча.
- Коли прилад працює, не допускайте контакту з ним домашніх тварин, рослин або комах.
- **Не вставляйте вилку шнура живлення в розетку і не виймайте шнур мокрими руками; не тягніть за шнур живлення!**
- Уникайте травм під час роботи (наприклад, опіків гарячою водою, паром).
- Пристрій обладнано термозахисним запобіжником, який вимикає живлення, якщо датчик пари виходить з ладу, якщо вода википає або якщо увімкнено порожній чайник. Якщо це станеться, від'єднайте прилад від джерела живлення та дайте йому охолонути. Не наповнюйте чайник холодною водою, щоб він швидко охолонув - це може зменшити термін служби нагрівального елемента.
- Використовуйте цей прилад лише з метою, для якої він був розроблений, як зазначено в цьому посібнику користувача. Не використовуйте прилад для інших цілей.
- Усі тексти іноземною мовою та зображення на упаковці або продукті перекладаються та пояснюються в кінці цієї мовної мутації.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Існує ризик отримання травм, якщо пристрій використовується неправильно, що не відповідає інструкції з експлуатації.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним поводженням з приладом та його аксесуарами (наприклад, ураження електричним струмом, опіки, пожежа), а також гарантія на прилад втрачає силу, якщо будь-яка з вищезгаданих інструкцій з безпеки не буде дотримана.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ:

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, кабель або вилку у воду (навіть частково). Також не допускайте їхнього намочання.
- Не залишайте прилад без нагляду та перевіряйте його протягом усього часу нагрівання води!
- Цей прилад не призначений для використання на вулиці.
- Прилад призначений для домашнього та подібного використання (у магазинах, офісах та подібних робочих місцях, для гостей у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях, у закладах типу «ночівля та сніданок»). Прилад не призначений для комерційного використання!
- **Чайник не можна використовувати для нагрівання рідин, крім води! Ніколи не кладіть у чайник чайні пакетики, розсипний чай чи інші інгредієнти для приготування напоїв!**
- Використовуйте прилад у робочому положенні лише в місцях, де немає ризику перевертання, і на достатній відстані від джерел тепла (наприклад, обігрівача,

- плити, духовки, гриля), легкозаймистих предметів (наприклад, фіранок, штор тощо) та вологих поверхонь (наприклад, раковин, умивальників тощо).
- Не ставте прилад поблизу або під предметами, які можуть бути пошкоджені паром, наприклад, стіни, кухонні шафи, тумби, картини або штори. Витік пари може їх пошкодити.
 - Не використовуйте прилад у середовищі, насиченому вибухонебезпечними або легкозаймистими леткими речовинами.
 - Перед введенням в експлуатацію в електрочайнику повинна бути вода.
 - Уникайте контакту з випускним отвором чайника під час і після кип'ятіння та стежте за виходом пари з чайника! Поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою.
 - Перед увімкненням чайника переконайтеся, що рівень води знаходиться на позначці MAX.
 - Якщо ви не збираєтеся використовувати електричний чайник протягом тривалого часу, рекомендуємо від'єднати його від джерела живлення, витягнувши вилку шнура живлення з розетки.

ШНУР ЖИВЛЕННЯ:

- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний технік або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти небезпечним ситуаціям.
- Не використовуйте прилад, якщо його шнур живлення або вилка пошкоджені, якщо він не працює належним чином, якщо він упав і був пошкоджений або якщо він впав у воду. У цьому випадку віднесіть прилад до спеціального сервісного центру для перевірки його належного функціонування.
- Регулярно перевіряйте стан електроживлення приладу.
- Не кладіть шнур живлення на гарячі поверхні та не дозволяйте йому звисати з краю столу чи робочої поверхні. Підключення або витягування шнура живлення дітьми може призвести до перекидання приладу та серйозних травм!
- Шнур живлення не можна пошкоджувати гострими або розпеченими предметами, відкритим вогнем, занурювати його у воду або перегинати через гострі краї.
- Якщо необхідно використовувати подовжувач, необхідно, щоб він не був пошкоджений і відповідав чинним стандартам.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (Рис. 1)

A - чайник

- | | |
|--|--------------------|
| A1 – перемикач 0/1 (перемикач сенсора пари*) | A5 – кришка |
| A2 – індикаторна лампочка | A6 – замок кришки |
| A3 – позначка максимального рівня води «MAX» | A7 – шнур живлення |
| A4 – ручка | |

* Сенсор пари забезпечує автоматичне вимкнення чайника після закипання води.

III. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ (Рис. 1)

Налийте у чайник чисту холодну воду до максимуму, увімкніть його і дайте воді закипіти перед першим використанням. Потім вилийте воду і повторіть процес кілька разів (не менше п'яти разів).

Тримайте чайник за ручку **A4**. Потягніть за виступ у кришці **A6**, щоб відкрити кришку **A5**. Наповніть чайник питною водою. Максимальний об'єм води позначено лінією **A3** всередині чайника. Закрийте кришку з клацанням. Поставте наповнений чайник на відповідну тверду рівну поверхню. Вставте вилку шнура живлення **A7** в розетку. Переведіть перемикач **A1** в положення I. Робота електрочайника сигналізується індикаторною лампочкою **A2**. Після досягнення точки кипіння прилад автоматично вимикається. Від'єднайте чайник від електромережі, витягнувши вилку шнура живлення **A7** з розетки.

УВАГА!

- При нагріванні води кришка повинна бути закрыта, інакше чайник не вимкнеться.
- При більшому нахилі електрочайника назад, особливо коли він наповнений до максимуму, вода може витікати з електрочайника в нижню частину чайника. Це не впливає на безпеку чи інші функції та не означає несправність електричного чайника. У разі перекидання електрочайника з гарячою водою є ризик обпектисся. Тому не нахилийте електрочайник.
- Не виливайте гарячу воду занадто швидко.

IV. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Від'єднайте прилад від джерела живлення, витягнувши вилку шнура живлення з розетки! Очищайте чайник тільки тоді, коли він охолоне! Не використовуйте гребі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребки, розчинники)! Корпус і нагрівальне дно електричного чайника виконані з високоякісної з нержавіючої сталі, але в загальному використанні на ній залишаються домішки з води (накип), особливо на нагрівальному елементі. Це не іржа або інший дефект матеріалу, і це не є причиною для скарги.

ЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

У чайник влийте розчин близько 50 г лимонної кислоти з водою. Наповніть чайник приблизно до половини і перемішайте. Коли лимонна кислота розчиниться, наповніть чайник на 3/4 від максимальної кількості води. Ввімкніть електричний чайник. Перед закипанням вимкніть чайник, дайте розчину подіяти близько 10 хвилин, а потім вилийте розчин. Ретельно сполосніть чайник чистою водою. Всю процедуру повторіть, якщо чайник занадто забруднений. Регулярно очищайте електричний чайник!

V. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Якщо дозволяють розміри, на всіх деталях є етикетки матеріалів, що використовуються для виготовлення упаковки, комплектуючих і аксесуарів, а також їх переробки. Символи, зазначені на виробі або в супровідній документації, означають, що використані електричні чи електронні вироби не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної утилізації продукту здайте його в спеціальні місця збору, де він буде безкоштовно

прийнятий. Відповідна утилізація продукту може допомогти зберегти цінні природні ресурси та запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть бути можливими наслідками неправильної утилізації відходів. За більш детальною інформацією звертайтеся до місцевих органів влади або в найближчий пункт збору. За неналежну утилізацію цього типу відходів можуть бути накладені штрафи відповідно до національних правил.

Якщо прилад має бути виведений з експлуатації назавжди, після відключення його від джерела живлення рекомендується відрізати шнур живлення, і таким чином його не можна буде використовувати знову.

Технічне обслуговування більшого характеру або технічне обслуговування, яке вимагає втручання у внутрішні частини приладу має проводити фахівець обслуговування! Недотримання інструкцій виробника позбавляє права на ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В) / Потужність (Вт) зазначено на паспортній табличці продукту

Максимальний об'єм:	0,5 л
Вага:	0,55 кг
Клас захисту приладу	I.
Розмір виробу:	165 x 170 x 100
Вхідна потужність у вимкненому стані:	0,00 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики та аксесуари для відповідних моделей.

Попередження та символи, що використовуються на приладі, упаковці або в інструкції з експлуатації:

DO NOT COVER – Не накривати, CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – УВАГА: небезпека опіку. HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для домашнього використання. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду або інші рідини.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Щоб уникнути небезпеки задиху, зберігайте поліетиленовий пакет подалі від

немовлят і дітей. Не використовуйте пакет у люльках, ліжечках, колясках або манежах. Поліетиленовий пакет - не іграшка.



Символ застереження.



Прочитайте посібник користувача



= Ніколи не занурюйте чайник у воду чи інші рідини (навіть частково)!

eta

© DATE 29/07/2019*
e.č. ETA39/2019

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

